

**Landesinstitut für Statistik**

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provinz.bz.it> • astat@provinz.bz.it

Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

**Istituto provinciale di statistica**

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19

<http://astat.provincia.bz.it> • astat@provincia.bz.it

Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89
Direttore responsabile: Timon Gärtner

astatinfo

Nr. **59**
11/2017

Entwicklung im Tourismus

Sommerhalbjahr 2017

Andamento turistico

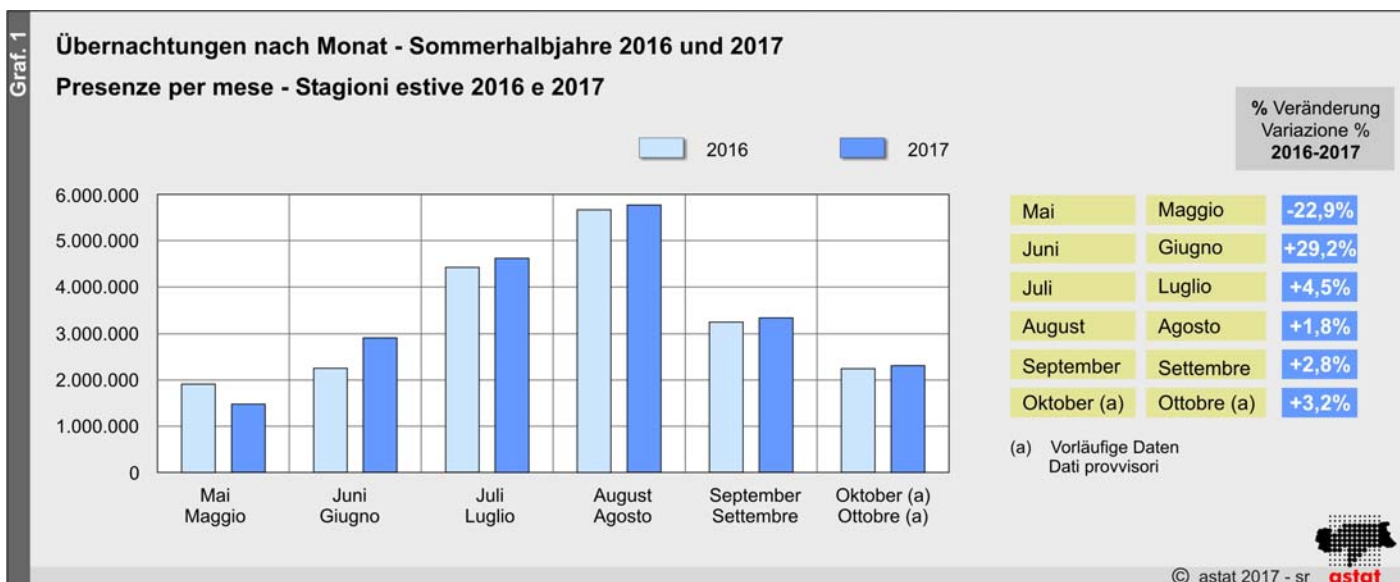
Stagione estiva 2017

**4,5% mehr Ankünfte und 3,5% mehr
Übernachtungen**

Die Zahl der Gästeankünfte im Sommerhalbjahr 2017 (von Mai bis Oktober) beträgt knapp 4,5 Millionen und übertrifft damit um 4,5% den Wert des Vorjahres. Die Zahl der Übernachtungen erhöhte sich gegenüber dem Sommer 2016 um 3,5% und erreicht 20,4 Millionen.

**Gli arrivi aumentano del 4,5% e le
presenze del 3,5%**

Nella stagione estiva 2017 (da maggio sino ad ottobre) gli arrivi si attestano a quasi 4,5 milioni, superando il valore della stagione precedente del 4,5%. Le presenze aumentano del 3,5%, rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente e raggiungono i 20,4 milioni.



Im Sommerhalbjahr 2017 werden insgesamt 684 Tausend Nächtigungen mehr als im vergangenen Sommer gemeldet. Nach Monaten betrachtet verzeichnet lediglich der Mai ein Minus von 22,9% (-437 Tausend Übernachtungen). Diesen Rückgang kann der Monat Juni, aufgrund der veränderten Lage der Feiertage, mit dem stärksten Zuwachs von 29,2% (+658 Tausend Übernachtungen) wieder ausgleichen. Der Monat mit den meisten Nächtigungen war wie gewohnt der August mit knapp 5,8 Millionen.

7 Millionen Übernachtungen in Betrieben mit 3 Sternen

Im Sommer 2017 wird drei Viertel der gesamten Übernachtungen in den gastgewerblichen Betrieben gebucht. Zu diesen zählen Hotels, Residences, Garnis, Gasthöfe und Pensionen. Dennoch gab es in allen Kategorien Zunahmen im Vergleich zum Sommer des Vorjahres. Mit einem Plus von 1,7% verzeichnen Betriebe mit 3 Sternen den größten Anteil davon (7 Millionen Übernachtungen). Die Zahl der Übernachtungen in Betrieben mit 5 Sternen verbuchte ein Plus von 10,1% und jene der 4 Sterne 4,2%. Bei den nicht-gastgewerblichen Betrieben waren die Privatquartiere (+4,7%) und die Betriebe Urlaub auf dem Bauernhof (+3,1%) am erfolgreichsten. Die Übernachtungszahlen in den niederen Kategorien nahmen wider Erwartens nicht ab: Bei den 2-Sterne Betrieben gab es Zunahmen um 1,2%.

Der Index der Bettenauslastung der gastgewerblichen Betriebe im Sommerhalbjahr 2017 hebt leicht an und erreicht 55,2% (Sommer 2016: 54,1%). Die höchste prozentuelle Auslastung nach Kategorie weisen die 5 und 4 Sterne Betriebe (84,2% bzw. 76,1%) auf. Den höchsten Index der Bettenauslastung nach Tourismusverband (gastgewerbliche und nicht gastgewerbliche Betriebe) registrieren *Meraner Land* (68,9%), *Seiser Alm* (54,9%) und *Südtirols Süden* (53,8%).

Nella stagione estiva 2017 si sono registrate 684 mila presenze in più rispetto all'estate precedente. Analizzando i valori su base mensile, solamente nel mese di maggio si è registrato un calo del 22,9% (-437 mila presenze). Questa diminuzione è stata più che compensata dall'aumento del numero di presenze registrate nel mese di giugno, dovuto alla diversa collocazione dei giorni festivi (+29,2% pari a +658 mila). Il mese con il maggior numero di presenze è stato agosto con quasi 5,8 milioni.

7 milioni di presenze negli esercizi a 3 stelle

Nell'estate 2017 tre quarti delle presenze complessive sono state registrate dagli esercizi alberghieri che comprendono hotels, residences, garni, alberghi e pensioni. In tutte le categorie si è comunque registrato un aumento rispetto all'estate dell'anno precedente. Con un +1,7%, gli esercizi a 3 stelle contano la maggior quota di presenze (7 milioni di presenze). Il numero delle presenze degli esercizi a 5 stelle registra un +10,1% e quelli a 4 stelle un aumento del 4,2%. Tra gli esercizi extralberghieri, gli alloggi privati (+4,7%) e gli alloggi agrituristici (+3,1%) sono quelli più frequentati. Contrariamente alle aspettative, le presenze negli esercizi di più bassa categoria non sono diminuite. Negli esercizi a 2 stelle è stato registrato un aumento dell'1,2%.

L'indice di utilizzazione dei posti letto negli esercizi alberghieri nella stagione estiva 2017 è aumentato leggermente, attestandosi al 55,2% (estate 2016: 54,1%). Il maggiore utilizzo percentuale per categoria si trova negli esercizi a 5 e 4 stelle (rispettivamente 84,2% e 76,1%). L'indice di utilizzazione dei posti letto più alto per consorzio turistico (esercizi alberghieri e esercizi extralberghieri) si registra nei consorzi turistici *Merano e dintorni* (68,9%), *Alpe di Siusi* (54,9%) e *Bolzano Vigneti e Dolomiti* (53,8%).

Tab. 1

Ankünfte und Übernachtungen in den Beherbergungsbetrieben, mittlere Aufenthaltsdauer und Bettenauslastung nach Betriebskategorie - Sommerhalbjahr 2017

Arrivi e presenze negli esercizi ricettivi, permanenza media ed indice di utilizzazione dei posti letto per categoria - Stagione estiva 2017

BETRIEBSKATEGORIEN UND -ARTEN	Ankünfte Arrivi	% Veränderung gegenüber 2016 Variazione % rispetto al 2016	Über- nachtungen Presenze	% Veränderung gegenüber 2016 Variazione % rispetto al 2016	Mittlere Aufenthalts- dauer Permanenza media	Betten Letti	Index Betten- auslastung in % Indice Utilizza- zione dei posti letto in %	CATEGORIE E TIPI D'ESERCIZIO
5 Sterne	97.815	11,7	474.364	10,1	4,9	3.061	84,2	5 stelle
4 Sterne	1.000.123	4,4	4.501.956	4,2	4,5	32.135	76,1	4 stelle
3 Sterne	1.711.551	3,3	6.994.913	1,7	4,1	66.815	56,9	3 stelle
2 Sterne	379.122	1,5	1.494.829	1,2	3,9	23.105	35,2	2 stelle
1 Stern	69.895	0,1	294.267	0,2	4,2	5.905	27,1	1 stella
Residence	258.981	5,6	1.678.649	2,9	6,5	20.890	43,7	Residence
Gastgewerbliche Betriebe	3.517.487	3,7	15.438.978	2,7	4,4	151.911	55,2	Esercizi alberghieri
Campingplätze	300.283	6,2	1.339.836	6,0	4,5	12.583	57,9	Campeggi
Privatquartiere	209.118	5,7	1.269.982	4,7	6,1	23.173	29,8	Alloggi privati
Urlaub auf dem Bauernhof	281.807	4,8	1.896.279	3,1	6,7	24.476	42,1	Alloggi agrituristici
Andere Betriebe	171.352	16,4	470.766	21,6	2,7	10.461	24,5	Altri esercizi
Nicht gastgew. Betriebe	962.560	7,3	4.976.863	5,8	5,2	70.693	38,3	Esercizi extralberghieri
Insgesamt	4.480.047	4,5	20.415.841	3,5	4,6	222.604	49,8	Totale

In allen Tourismusverbänden positive Entwicklungen

Die Sommersaison 2017 brachte allen Tourismusverbänden positive Ergebnisse, sowohl bei den Ankünften als auch bei den Übernachtungen. Die stärksten prozentuellen Steigerungen registriert der Tourismusverband *Drei Zinnen Dolomiten* (+7,6%) mit 96 Tausend Übernachtungen mehr als im Vorjahr. Gefolgt von *Gröden* (+6,2% bzw. 69 Tausend Übernachtungen mehr) und dem *Kronplatz* (+4,9% bzw. 139 Tausend Übernachtungen mehr). Zahlenmäßig die meisten Übernachtungen hatte, wie bereits im Vorjahresommer, der Tourismusverband *Meraner Land* mit über 5,8 Millionen (+1,4%).

Die nächtigungsstärksten Gemeinden im Sommer 2017 waren *Schenna*, *Kastelruth*, *Meran*, (jeweils über 800 Tausend Nächtigungen), *Tirol*, *Wolkenstein i.G.*, *Kaltern a.d.W.* und *Lana* (jeweils über 500 Tausend).

Das benachbarte Bundesland *Tirol* meldet für die abgelaufene Sommersaison 2017 Zuwächse von 3,7% bei den Ankünften und 2,0% bei den Übernachtungen.

Risultati positivi in tutti consorzi turistici

Nell'estate 2017 tutti i consorzi turistici hanno registrato uno sviluppo positivo sia per gli arrivi che per le presenze. Gli aumenti percentuali più alti rispetto alla stagione estiva 2017 sono stati registrati nei consorzi turistici di *Tre Cime Dolomiti* (+7,6%) con 96 mila pernottamenti in più rispetto all'anno precedente. Seguono la *Val Gardena* (+6,2% e 69 mila presenze in più) e *Plan de Corones* (+4,9% e 139 mila presenze in più). Il maggior numero di presenze in termini assoluti è stato registrato come già lo scorso anno, dal consorzio di *Merano e dintorni*, con oltre 5,8 milioni (+1,4%).

I comuni con il maggior numero di presenze nell'estate 2017 sono stati: *Scena*, *Castelrotto*, *Merano* (oltre 800 mila pernottamenti), *Tirol*, *Selva di Val Gardena*, *Caldaro s.s.d.v.* e *Lana* (oltre 500 mila).

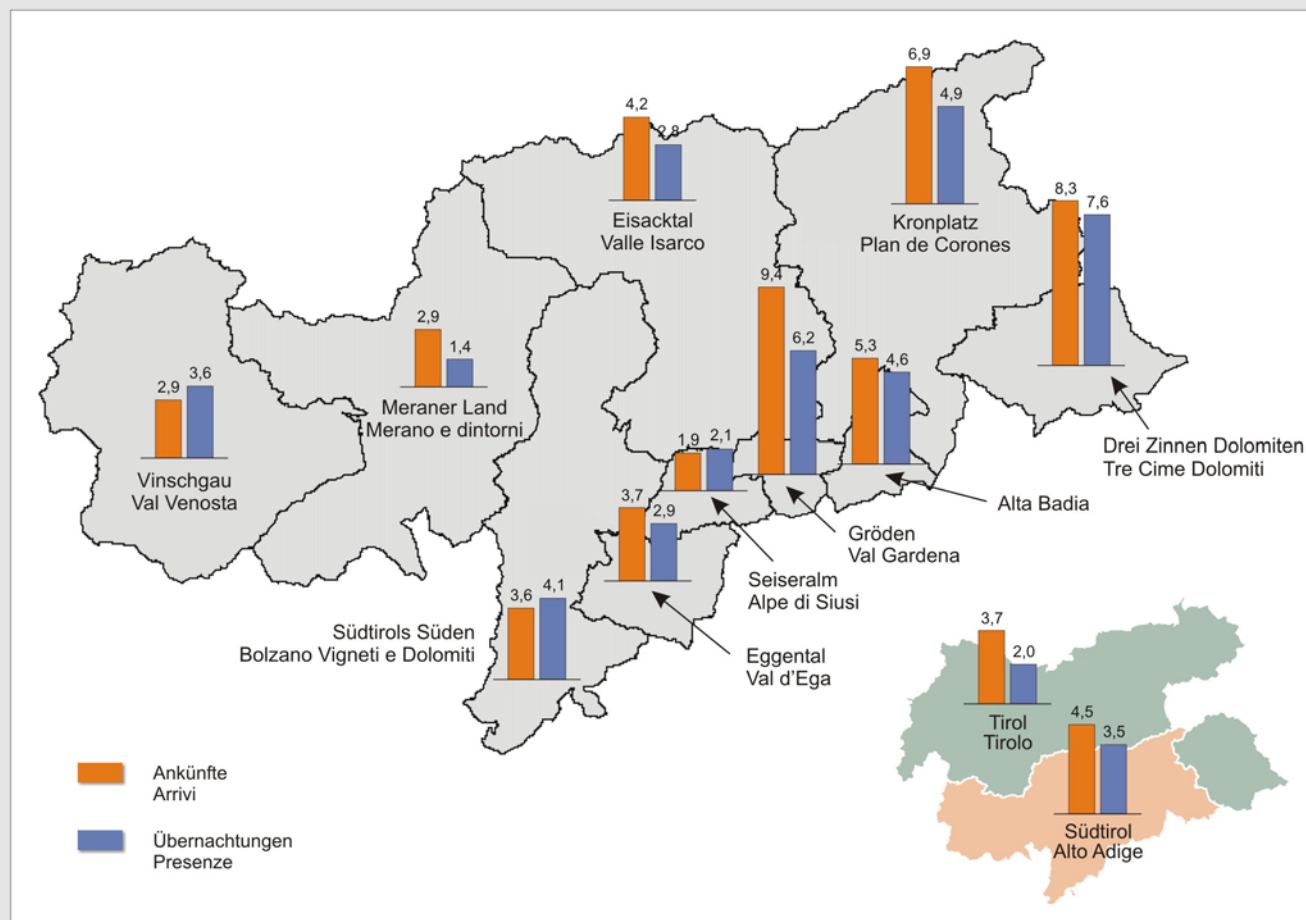
Nel vicino *Land Tirol* si è registrato, rispetto alla stagione estiva passata, un aumento negli arrivi del 3,7% e nelle presenze pari a 2,0%.

Ankünfte und Übernachtungen nach Tourismusverband und nach Region - Sommerhalbjahr 2017 (a)

% Veränderung gegenüber demselben Zeitraum des Vorjahres

Arrivi e presenze per consorzio turistico e per regione - Stagione estiva 2017 (a)

Variazione % rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente



(a) Vorläufige Daten
Dati provvisori

© astat 2017 - sr **astat**

Positive Entwicklung der Hauptmärkte

Betrachtet man die Touristenströme nach Herkunft, zeigt sich, dass die Zahl der Übernachtungen aus den Hauptmärkten weiter angewachsen ist. Während die Zahl der Gäste aus der Schweiz mit Liechtenstein leicht abnimmt (-1,0%), legt jene der inländischen Gäste um 5,4% zu und erreicht über 6 Millionen. Positive Entwicklungen in der Sommersaison 2017 zeigen die Nächtigungszuwächse der Gäste aus Österreich mit Zunahmen von 33 Tausend Übernachtungen (+4,9%), aus den Niederlanden (+5,0%), den Vereinigten Staaten (+9,0%) und aus der Tschechischen Republik (+1,0%).

Der Anteil der Gäste aus Deutschland macht wie erwartet über die Hälfte der Gesamtübernachtungen aus (52,8%) und den zweitgrößten Anteil bilden die in-

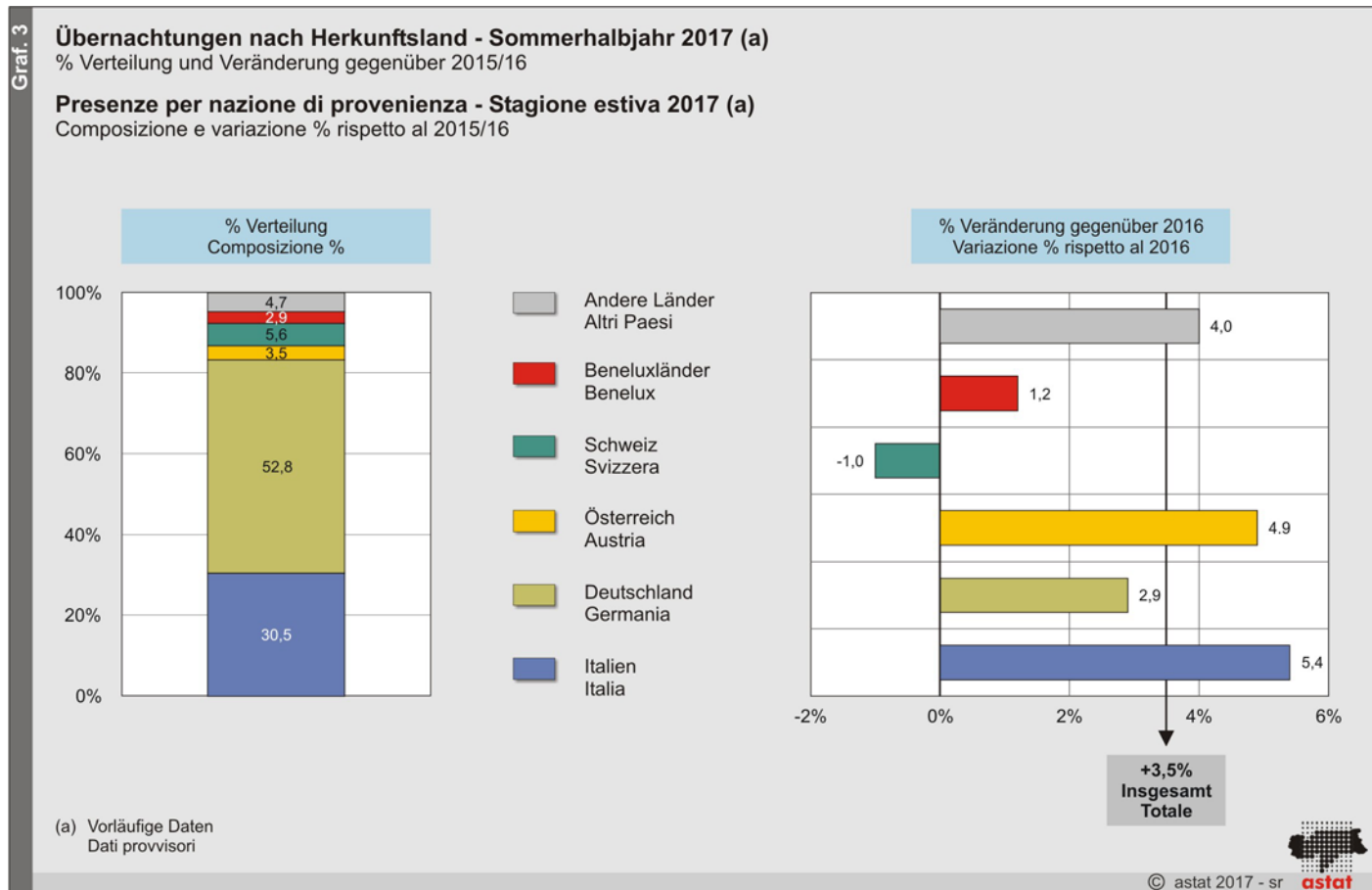
Andamento positivo dei mercati principali

Analizzando le presenze per provenienza, si nota che il numero di presenze relative ai mercati principali si è ulteriormente ampliato. Mentre il numero di ospiti provenienti da Svizzera e Liechtenstein si è ridotto leggermente (-1,0%), quello degli ospiti interni è aumentato del 5,4% e ha raggiunto oltre i 6 milioni. Lo sviluppo positivo nella stagione estiva evidenzia un aumento degli ospiti provenienti dall'Austria, con una crescita di 33 mila presenze (+4,9%), dai Paesi Bassi (+5,0%), dagli Stati Uniti (+0,9%) e dalla Repubblica Ceca (+1,0%).

La quota degli ospiti provenienti dalla Germania rappresenta, come atteso, oltre la metà del numero complessivo delle presenze (52,8%), mentre la seconda

ländischen Gäste mit 30,5%.

quota per dimensione, costituita dagli ospiti italiani, raggiunge il 30,5%.



Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer bleibt mit 4,6 Tagen stabil

Die durchschnittliche Aufenthaltsdauer im Sommer 2017 ist zum Vorjahressommer mit 4,6 Tagen unverändert geblieben.

Die Gäste, welche sich am längsten in Südtirol aufhalten, nächtigen vorwiegend in Betrieben „*Urlaub auf dem Bauernhof*“, *Residence oder Privatquartiere*, sie verbringen dort 6,7, 6,5 bzw. 6,1 Tage.

Nach Herkunftsländer betrachtet halten sich die Gäste aus der Slowakei mit 6,6 Tagen am längsten in Südtirol auf, gefolgt von Luxemburg mit 6,1 Tagen und Belgien mit 5,2 Tagen.

Wird der durchschnittliche Aufenthalt nach Monaten in den letzten zehn Jahren beobachtet, so wird festgestellt, dass neben einem allgemeinen Abwärtstrend der Monat August den höchsten Index aufweist und großen Schwankungen unterliegt.

La permanenza media rimane stabile a 4,6 giorni

La permanenza media per l'estate 2017 è rimasta invariata rispetto alla stagione estiva 2016 con 4,6 giorni.

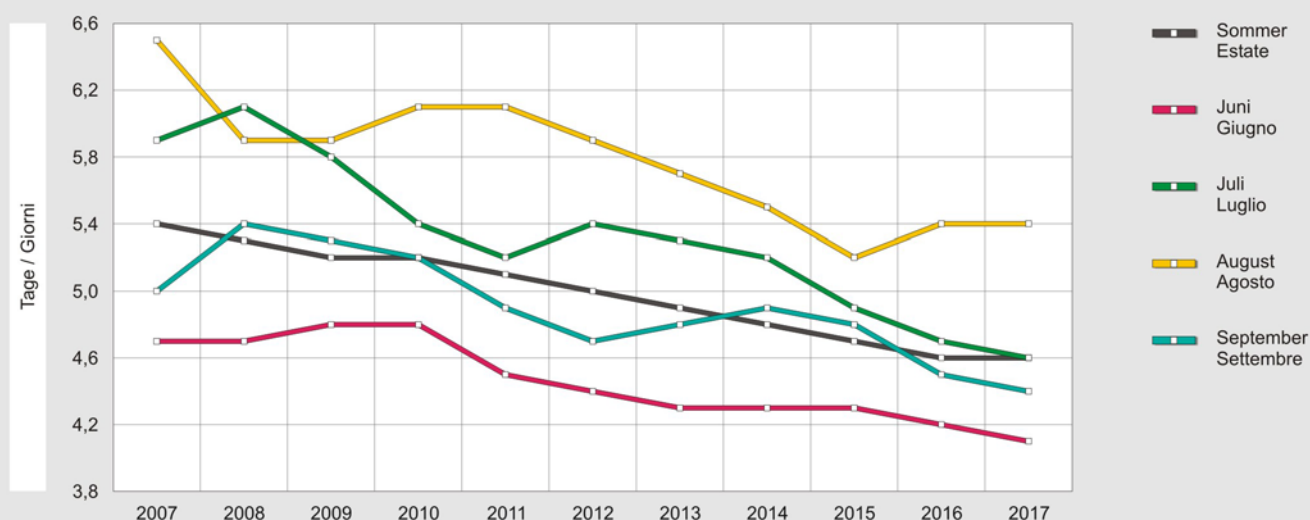
Gli ospiti che rimangono più a lungo in Alto Adige, soggiornano prevalentemente in *alloggi agrituristici, residence o alloggi privati* (rispettivamente 6,7, 6,5 e 6,1 giorni).

Considerando i paesi di provenienza, coloro che si trattengono più a lungo sono gli slovacchi con 6,6 giorni, seguiti dai lussemburghesi con 6,1 giorni e dai belgi con 5,2 giorni.

Se si considera la permanenza media per mese negli ultimi dieci anni, emerge che il mese di agosto, oltre ad una generale tendenza negativa, presenta l'indice di permanenza media più elevato e significative oscillazioni.

Durchschnittlicher Aufenthalt nach Monaten - Sommerhalbjahr 2007-2017

Permanenza media per mesi - Stagione estiva 2007-2017

© astat 2017 - sr **astat**

Diese Analyse bezieht sich auf die Tourismusströme (Ankünfte und Übernachtungen), welche von den gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Betrieben bei der ISTAT-ASTAT Erhebung „Erhebung der Gäste in den Beherbergungsbetrieben“ gesammelt und vom Landesinstitut für Statistik (ASTAT) ausgewertet werden. Die Oktober-Daten sind als vorläufig zu betrachten.

La presente analisi si riferisce ai flussi turistici (arrivi e presenze) registrati da tutti gli esercizi ricettivi (alberghieri ed extralberghieri) nel contesto della rilevazione ISTAT-ASTAT "Movimento dei clienti negli esercizi ricettivi", i cui dati vengono elaborati dall'Istituto provinciale di statistica (ASTAT). I dati relativi al mese di ottobre sono da considerarsi provvisori.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Irene Mahlkecht, Tel. 0471 41 84 56

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Irene Mahlkecht, tel. 0471 41 84 56

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).